



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 31 de marzo del 2014

ANUNCIA EL GOBERNADOR CUOMO ACUERDO CON ALCOA PARA EVITAR DESPIDOS EN OPERACIONES DEL FABRICANTE DE ALUMINIO EN MASSENA

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy un acuerdo con Alcoa que evitará despidos en las operaciones del fabricante de aluminio en Massena en conexión con los planes de la empresa de cerrar sus instalaciones de cubas electrolíticas en Massena East para fines de este mes.

“La noticia de enero de los planes de Alcoa para enfrentar los cambios globales en los mercados de aluminio nos llevó a pláticas inmediatas con Alcoa para evitar despidos y mantener vigentes los planes de Alcoa de modernizar la planta Este”, dijo el Gobernador Cuomo. “Este acuerdo alcanza esos objetivos y aplica firmes compromisos de trabajo a los que Alcoa debe adherirse para seguir usando energía eléctrica que está entre las más económicas del país”.

“He visto de primera mano, después de varias visitas a la planta Massena East, el papel tan importante que desempeña Alcoa en North Country para mantener familias y sostener la economía”, dijo el Teniente Gobernador Robert J. Duffy. “Conservar empleos en Alcoa es vital para conservar el crecimiento y desarrollo continuo de la región, y felicito al Gobernador Cuomo, a NYPA y a nuestros socios en Alcoa por su apoyo para proteger y preservar estos empleos, que tienen un impacto significativo en comunidades de todo North Country”.

Alcoa invertirá en desarrollar su fuerza laboral futura y en conservar las operaciones en sus instalaciones de Massena West, incluyendo al menos 750 empleos. Al mismo tiempo, la programación para una nueva instalación modernizada en el Este no ha cambiado.

En el nuevo acuerdo, que complementa el anterior alcanzado en el 2009 y modificado en el 2011, la Autoridad de Energía conservará el contrato de energía hidroeléctrica de Alcoa en 478 megawatts (MW), garantizando que la empresa tenga un suministro completo de energía una vez que la nueva instalación modernizada empiece a operar. *(Un MW sería electricidad suficiente para cubrir las necesidades de 800 a 1,000 viviendas típicas).*

Spanish

Mientras tanto, NYPA condonará dos cargos de servicio en las facturas eléctricas mensuales de Alcoa para mantener la viabilidad de las operaciones de la empresa en Massena durante una caída global en la industria del aluminio.

Alcoa financiará un programa de capacitación y desarrollo de la fuerza laboral del más alto calibre para entrenar a los empleados actuales para empleos técnicos en alta demanda que serán necesarios en las operaciones futuras de la planta.

“Lo más importante era evitar despidos”, dijo Gil C. Quiniones, presidente y director general de NYPA. “Dejamos claro que esto era de la mayor importancia para que Alcoa continuara contando con su asignación completa de energía de bajo costo de la planta de energía hidroeléctrica St. Lawrence-Franklin D. Roosevelt de NYPA. El hecho de que hemos logrado alcanzar un acuerdo satisfactorio refleja el reconocimiento por parte del Estado de New York y de Alcoa de la necesidad de minimizar el impacto del cierre de las instalaciones de cubas electrolíticas de Massena East y de reconstruir esta instalación vital”.

“Es difícil exagerar la importancia de Alcoa para la economía de North Country”, dijo el Juez Eugene L. Nicandri, un fideicomisario de NYPA y residente de Massena. “El Estado de New York, bajo el liderazgo del Gobernador, ha negociado un acuerdo positivo que evitará despidos y ayudará a asegurar el futuro de Alcoa en los años venideros”.

“Estamos comprometidos con Massena y tenemos un interés directo en el éxito de esta comunidad, así que el programa de aprendices está diseñado para tener un impacto significativo tanto en su economía como en su fuerza laboral”, dijo John Martin, presidente de Alcoa Global Primary Products – Estados Unidos. “Quisiéramos agradecer a la Autoridad de Energía de New York, a nuestros sindicatos y a las partes interesadas estatales, locales y de otros tipos por su duro trabajo y cooperación durante este proceso. Agradecemos su apoyo colectivo para garantizar que Massena West siga siendo competitiva en el futuro”.

“Aunque hoy marca el final de una era de fundición en Massena East, esperamos que el anuncio de hoy del Gobernador Cuomo coloque los cimientos para una era futura de fundición en Massena”, dijo David W. LaClair Jr., presidente del Sindicato de Trabajadores del Acero Local 450-A. “Las negociaciones con la empresa proporcionaron oportunidades a nuestros miembros tanto del Local 450A como del 420. La creación del programa de aprendices y la fusión de empleados del Este al Oeste evitando despidos nos colocan en una posición más fuerte para el futuro”.

El 15 de enero, Alcoa anunció que cerraría de manera permanente las cubas electrolíticas restantes en Massena East porque ya no eran competitivas en el mercado actual del aluminio, cuyos precios han caído significativamente.

La Senadora Patty Ritchie dijo, “Desde que escuché sobre los planes de Alcoa de cerrar la Planta Este, mi preocupación se ha centrado en preservar empleos y conservar a Alcoa como una parte vibrante de la economía de North Country. Mi agradecimiento sincero al Gobernador Cuomo y a su equipo en la

Spanish

Autoridad de Energía de New York por defender a nuestra comunidad al lograr un acuerdo con Alcoa para evitar despidos y minimizar el impacto del cierre de la Planta Este”.

El Senador Joseph Griffo dijo, “El recién anunciado acuerdo con Alcoa garantiza que los empleados actuales que no hayan optado por el plan de indemnización de la compañía estén seguros. Este es un gran alivio—no sólo para esos empleados, sino para toda la comunidad de North Country. Todos estamos agradecidos con el Gobernador Cuomo y con NYPCA por apoyar a nuestra región en una coyuntura crítica”.

La Asambleísta Addie Russell dijo, “La noticia de enero de los planes de Alcoa de cerrar Massena East fue muy triste para nuestra comunidad. Afortunadamente, se ha acordado un enfoque balanceado para evitar despidos y mantener viables los planes de Alcoa de construir una nueva y moderna Planta Este para reemplazar a la obsoleta. Estoy muy agradecida con el Gobernador Cuomo y la Autoridad de Energía por colaborar estrechamente con Alcoa para el bien de North Country”.

El co-presidente de Consejo Regional de Desarrollo Económico de North Country Tony Collins dijo, “Alcoa es una parte enorme de la economía local, y proteger empleos es crítico para una variedad de intereses de negocios en North Country. Me complace ver que la energía de bajo costo de NYPA para Alcoa seguirá protegiendo empleos mientras la empresa continúa sus esfuerzos para construir y operar una nueva y moderna instalación en Massena”.

Robert McNeil, presidente de la Agencia de Renovación de St. Lawrence River Valley, dijo. “Agradezco los esfuerzos del Gobernador, Alcoa y la Autoridad de Energía para alcanzar un acuerdo que ayude a proteger empleos en North Country. Al trabajar todos juntos, podemos promover la viabilidad a largo plazo de Alcoa y asegurarnos de que la empresa continúe fabricando aluminio en Massena por muchos años”.

El supervisor del pueblo de Massena Joe Gray dijo, “Cualquier cosa que podamos hacer de manera cooperativa para conservar los niveles de empleo en Alcoa y hacer buen uso de la energía eléctrica de NYPA es una buena noticia para Massena. Aún tenemos la esperanza de que la modernización se realizará según lo planeado. Hasta que quede terminada, los acuerdos como este son positivos”.

El Alcalde de Massena James Hidy dijo, “Este nuevo acuerdo permitirá tener niveles estables de empleo mientras Alcoa sigue avanzando en la modernización de la Planta Este para garantizar el futuro a largo plazo de la empresa en Massena”.

###

Notas adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

Spanish